

SMLOUVA O PŘELOŽCE

Ev.č. MMJN : SD/2019/0320

uzavřená dle ust. § 24 zákona č. 274/2001 Sb., v platném znění
mezi těmito smluvními stranami:

Severočeská vodárenská společnost a.s.

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: C 12476 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

IČ: 49099469

DIČ: CZ49099469

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Janem Zurkem, ředitel odboru správy majetku

zastoupena ve věcech technických: [REDACTED]

(dále jen „vlastník“)

a

osoba vyvolávající přeložku vodohospodářského majetku

statutární město Jablonec nad Nisou

se sídlem: Mírové náměstí 3100/19, 466 01 Jablonec nad Nisou

zastoupena: RNDr. Jiřím Čeřovským, primátorem města

IČ: 002 62 340

DIČ: CZ00262340

Zastoupena ve věcech technických: [REDACTED]

(dále jen „stavebník“)

Článek I.**Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran při realizaci stavby přeložky vodovodu P1“ z TVÁRNÉ LITINY DN 400 o délce 138,70 m. Přeložka vodovodu “P2“ z TVÁRNÉ LITINY DN 80 o délce 142,10 m a z TVÁRNÉ LITINY DN 100 o délce 5,50 m. Přeložka vodovodu “P3“ z TVÁRNÉ LITINY DN 200 o délce 139,00 m. Přeložka vodovodu “P4“ z PE 100RC 110 x 6,6 mm SDR17 o délce 24,30 m a kanalizace J1“ z KAMENINY DN 300 o délce 149,90 m a z KAMENINY DN 250 o celkové délce 40,0 m (2 x rameno shybky/20,00 m). Přeložka jednotné kanalizace “J2“ z KAMENINY DN 500 o délce 69,10 m. Přeložka jednotné kanalizace “J3“ z KAMENINY DN 400 o délce 55,80 m, ve vlastnictví Severočeské vodárenské společnosti a.s.. (dále jen „přeložka“)

z důvodu stavby „Jablonec n.N., Kamenná, Lipanská, Terminál Jablonec - přeložky vodovodu a kanalizace“ (dále jen „stavba“)

2. Vlastník prohlašuje, že

- (a) část vodovodu a kanalizace, které mají být přeloženy, jsou v jeho výlučném vlastnictví a jsou zařazeny pod evidenčním číslem majetkové evidence **vodovod 401096 a kanalizace 403710** (provozovatelem sítě je společnost Severočeské vodovody a kanalizace, a.s., IČ: 49099451, dále jen „provozovatel“)

(b) Vodovod a kanalizace byly uloženy v dotčeném pozemku (dotčených pozemcích) v souladu s platnými právními předpisy, jedná se o vodní dílo dle zákona č. 254/2001 Sb. o vodách a vztahuje se na ně ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích.

3. Stavba přeložky bude provedena ve smyslu §23 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích (dále jen „zákon“) a na náklady stavebníka ve smyslu §24 zákona, v rozsahu a termínech umožňujících realizaci stavby. Smluvní strany se výslovně dohodly, že termín realizace stavby přeložky bude provozovateli ze strany stavebníka upřesněn a předložen k odsouhlasení nejméně 30 dnů před zahájením realizace stavby přeložky.
4. Stavba přeložky vodovodu a kanalizace bude realizována dle projektové dokumentace předložené a odsouhlasené provozovatelem zařízení a v souladu s podmínkami jeho veškerých vyjádření k předmětné stavbě. Projektová dokumentace bude provozovateli předložena k odsouhlasení před vydáním stavebního povolení.

Článek II. Součinnost stran

1. Z [REDACTED]
[REDACTED]
2. [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Článek III. Práva a závazky vlastníka

1. V [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
2. **Povinnosti vlastníka:**
 - (a) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
3. **Práva vlastníka:**
 - (a) [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]



(c) [REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

Článek IV. Práva a závazky stavebníka

1. Povinnosti stavebníka:

[illegible]

(i) [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Článek V. Plná moc

1. Za účelem splnění výše uvedených činností zmocňuje vlastník stavebníka k

a) [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Článek VI. Ostatní ujednání

1. Předpokládaný termín zahájení realizace stavby přeložky je v průběhu roku 2021 až 2023 a před realizací přeložky bude upřesněn.
2. Vlastníkem překládané části vodovodu a kanalizace po její realizaci je Severočeská vodárenská společnost a.s., která ji převezme podpisem předávacího a převijacího do zápisu o předání a převzetí stavby přeložky a provozovatele, který tímto převzetí přeložky vlastníkovu podpisem svého odpovědného zástupce doporučuje.
3. Veškeré možné spory mezi smluvními stranami, které vyplynou při plnění této smlouvy, budou řešeny především vzájemnou písemnou dohodou. Nedojde-li v řešení tohoto sporu k dohodě, má kterákoli smluvní strana možnost obrátit se s předmětem sporu na příslušný obecný soud.
4. Odpovědnost za vady bude v záruční době pět (5) let od převzetí realizované stavby přeložky vlastníkem uplatňovat u stavebníka.



Článek VII. Převod práv a povinností

Vlastník uděluje podpisem této smlouvy souhlas s tím, aby stavebník převedl a/nebo postoupil svá práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.

Článek VIII. Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajících ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že vlastník zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Stavebník může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že vlastníkově umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. IX. Odst. 1 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek IX. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
 - 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).

3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Článek X. Závěrečná ujednání

1. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat po vzájemné dohodě smluvních stran formou číslovaných písemných dodatků k této smlouvě.
2. Smlouva je vyhotovena v čtyřech stejnopisech, dva pro stavebníka a dva pro vlastníka vodohospodářské infrastruktury.
3. Dojde-li ke změně či zániku některé ze smluvních stran, práva a závazky vyplývající z ujednání této smlouvy přecházejí na jejich právní nástupce resp. likvidátora.
4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dle čl. VIII odst. 3 a odst. 5.
5. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I odst. 2., 3., 4. a 5., v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., v čl. VI., v čl. VII., závěrečná ustanovení v čl. X., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.

V Jablonci nad Nisou dne:

V Teplicích dne:

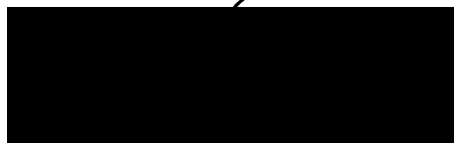
03-02-2020

Stavebník:

Vlastník:



RNDr. Jiří Čerňavský
primátor
statutární město Jablonec nad Nisou



za věcnou správnost
Ing. Otakar Kypta – vedoucí OÚaHR



Ing. Jan Zurek
ředitel odboru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.